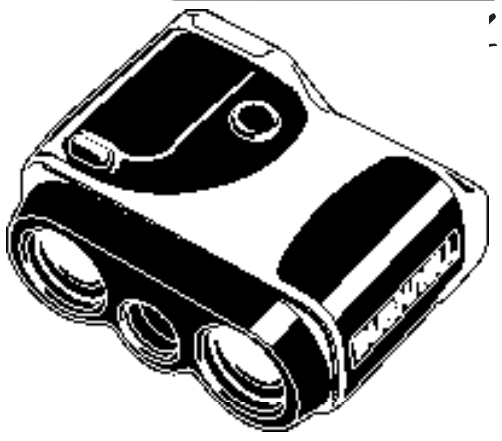
Lit. # 91-0240/11-02

LASER RANGEFINDER YARDAGE PRO



INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG

Your YARDAGE PRO TOUR XL is a precision instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser rangefinding instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your YARDAGE PRO TOUR XL.

INTRODUCTION

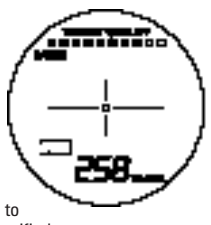
Your Bushnell YARDAGE PRO TOUR XL is the worlds most advanced laser rangefinder made exclusively for golf. The YARDAGE PRO TOUR XL delivers superb and accurate range performance to +/- one yard to virtually any object found on a golf course. The BUSHNELL YARDAGE PRO TOUR XL DOES NOT require the use of reflectors. Range to a golf flag as far as 300 yards out or to a tree or bunker 700 yards away for a reference point. With YARDAGE PRO TOUR XL, you can determine club selection, save strokes, and build confidence. When not using, place it in the convenient carrying case and clip to your golf bag. The rugged and weather resistant YARDAGE PRO TOUR XL features popular Scan mode providing continuous distance measurements as multiple targets in the field of view are scanned.

The YARDAGE PRO TOUR XL emits invisible, eyesafe, infrared energy pulses. Sophisticated circuitry and a high-speed clock are used to instantaneously calculate distances, by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

The ranging accuracy of the YARDAGE PRO TOUR XL is plus or minus one yard / meter under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 700 yards / 640 meters while for highly reflective objects the maximum is 999 yards / 913 meters. Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the object is being distanced to.

The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.

OPERATIONAL SUMMARY

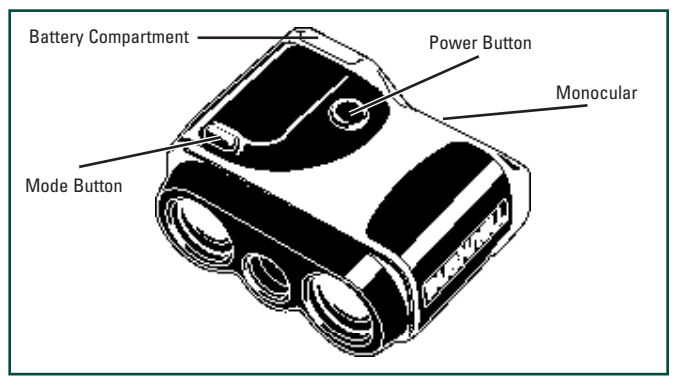


While looking through the monocular, depress the power button once to activate the inview display system (LCD). Aim the YARDAGE PRO TOUR XL at a target at least 20 yards away, depress and hold the power button down until range reading is displayed. Release the power button. Note: Once activated, the YARDAGE PRO TOUR XL's LCD will remain active and display the last distance measurement for 30 seconds. You can depress the power button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses.

FEATURES

The YARDAGE PRO TOUR XL's sophisticated circuitry allows you to select between various units of measure and targeting modes. In addition, your YARDAGE PRO TOUR XL's LCD incorporates illuminated indicators that advise you when the laser is active, what the quality level (a measure of reflectivity) of the target is, what the precision tolerances of a specific measurement are and when the battery charge is low. A summary of these features is presented below:

UNIT OF MEASURE OPTIONS The YARDAGE PRO TOUR XL can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the lower right portion of the LCD. To select between yards and meters, look through the monocular, depress the "mode" button and hold it down for approximately 5 seconds. If you are changing from yards to meters, a change in unit of measure will be indicated by the illumination of the METER indicator while the YARD indicator is turned off. If you are changing from meters to yards, the opposite will occur. Note: The YARDAGE PRO TOUR XL will return to the last setting used, each time the unit is turned on.



TARGETING MODES The YARDAGE PRO TOUR XL incorporates exclusive targeting modes that allow you to adjust the performance parameters of the unit to suit your specific situation and environment. The different targeting modes available are listed below:

Standard (LCD Indicator - none) This setting allows most targets to be distanced up to 700 yards. Used for moderately reflective targets that are typical of most distancing situations. The minimum distance in the standard mode is 20 yards.

SCAN (LCD Indicator - "SCAN") This mode allows the range to be continuously updated for 10 seconds when the fire button remains depressed. It can be used to scan an area containing several objects or a single object that is moving. NOTE: Objects further away require a slower scanning pace than objects a closer distance. The minimum distance in this mode is the same as in the standard mode.

REFLECTIVE (LCD Indicator – "REFL") – Used when targeting highly reflective targets (e.g. reflectors, stop signs, etc.) Increases effective distance of the device on reflective targets up to 999 yards or meters. NOTE: In this mode, the unit's sensitivity to non-cooperative targets is decreased thereby reducing the maximum ranging distance for these type of objects.

RAIN (LCD Indicator – "RAIN") – Precipitation, such as rain drops or snow flakes, can reflect energy pulses emitted by the YARDAGE PRO TOUR XL thereby contaminating the primary target's distance measurement. By selecting the rain mode, feedback from energy pulses reflecting off precipitation will be ignored and uncontaminated measurement obtained. NOTE: In this mode, the system will not measure targets less than 65-95 yards /meters.

ZIP THRU (LCD Indicator – "ZIP") – This mode can be used to ignore energy pulses reflecting off of objects less than 115-165 yards / meters away. It would typically be used when distancing through brush to an object further than 115-165 yards / meters away. NOTE: In this mode, the system will not measure targets less than 115-165 yards / meters.

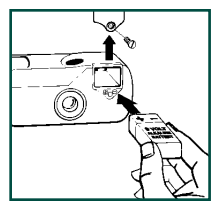
To select between these modes, while looking through the monocular, depress and release the mode button. Each successive depression of the mode button will activate a different mode designation in the following order: 1) Standard (no indicator), 2) Scan ("SCAN"), 3) Reflective ("REFL"), 4) Rain ("RAIN"), 5) Zip Thru ("ZIP") and back to standard (no indicator). NOTE: The YARDAGE PRO TOUR XL will return to the last setting used, each time the unit is turned-on.

ILLUMINATING INDICATORS

ACTIVE LASER (LCD Indicator – "LASER") – Located in the upper left portion of the LCD. When illuminated, indicates that energy pulses are being emitted from unit.

TARGET QUALITY GAUGE (LCD Indicator – "TARGET QUALITY") - Located in the upper middle portion of the LCD. Gauge indicating amount of energy pulses being received back from the target. Gauge is calibrated to fill squares from left to right. The higher the number of returning energy pulses, the greater the number of squares that will fill with illumination. This gauge can be used to scan across a target that is difficult to acquire to find the most reflective point for ranging (see Trouble Shooting Table).

PRECISION PARAMETER INDICATOR (LCD Indicator – "PRECISION") – When illuminated, indicates the distance measurement is within plus or minus 1 yard or meter. If it is not illuminated after obtaining a measurement, the distance measurement is within plus or minus 3 yards or meters.



LOW BATTERY CHARGE (LCD Indicator – "BATT") - When illuminated, indicates the battery charge is low and battery should be replaced with a 9-volt alkaline battery.

SPECIFICATIONS

OPTICAL DESIGN The YARDAGE PRO TOUR XL features a Perma Focus® monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays a reticle for targeting, yard / meter and mode designations, a target quality gauge, as well as precision and low battery indicators. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD, cannot be fully eliminated in the manufacturing process and do not affect the distancing performance of the unit.

- Dimensions: 2.25 x 3.5 x 4.75 inches
- Weight: 10.4 oz.
- Accuracy: +/- 1 yard
- Magnification: 4x
- Display: LCD (even and odd numbers)
- Power Source: 9 - volt alkaline battery (user supplied)
- FOV: 300 ft. @ 1000 yards
- Total Eye Relief: 25mm
- Exit Pupil: 4.2 mm
- Water resistant
- Modes: Standard, Scan, Reflective, Rain, and Zip
- 20-yard / 18 meters minimum, 999 yards / 913 meters to a reflective target, 700 yards / 640 meters to a tree, 300 yards / 274 meters to a flag
- Includes carrying case

CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

WARRANTY / REPAIR

TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1) A check/money order in the amount of $10.00 to cover the cost of postage and handling
2) Name and address for product return
3) An explanation of the defect
4) Proof of Date Purchased
5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. SEND TO:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA SEND TO:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:
33 141 44 94 80
Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
The Netherlands

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.
©2002 Bushnell Corporation

Before returning for repair, consult the Trouble Shooting Table below.

TROUBLE SHOOTING TABLE

If unit does not turn on - LCD does not illuminate:
- Depress power button.
- Check and if necessary, replace battery.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):
- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality alkaline battery.

There is no reset button to clear last range reading before ranging another target:
- The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed.

Target range cannot be obtained:
- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the power button is being depressed (as opposed to mode button).
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing power button.
- A less reflective target will require you to scan its surface to find the most reflective point in order to obtain a distance. To do this, hold the power button and scan its surface to find the most reflective point in order to obtain a distance. To do this, hold the power button and scan LCD reticle across the target's surface to try and register a "hit" (indicated when the first square illuminates), stabilize the unit in place and hold the power button until a reading is displayed.
- Make sure that the targeting mode selected is the appropriate mode for that specific situation / environment. Each targeting mode (SCAN, REFL, RAIN, and ZIP has a different minimum distance and sensitivity to a specific target's reflectivity levels.

FRENCH

Le YARDAGE PRO TOUR XL est un instrument de précision conçu pour fournir de nombreuses années de service agréable. Ce livret vous permettra d'obtenir les performances optimales du télémètre à laser précis car il décrit ses caractéristiques, ses réglages et son entretien. Il est recommandé de lire ces instructions avant d'utiliser le YARDAGE PRO TOUR XL afin d'en obtenir les performances les meilleures et la plus longue durée de service possible.

INTRODUCTION

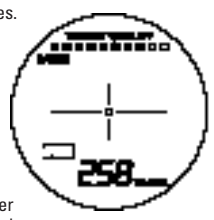
Le YARDAGE PRO TOUR XL de Bushnell est le télémètre à laser le plus perfectionné du monde, conçu exclusivement pour le golf. Il fournit de remarquables mesures de distances, avec une précision de + ou - un mètre (yard), vers pratiquement n'importe quel objet se trouvant sur un terrain de golf. Le YARDAGE PRO TOUR XL de BUSHNELL NE NÉCESSITE PAS l'usage de réflecteurs. Visez un drapeau de golf à une distance de 274 m (300 yd) ou un arbre ou un bunker à une distance de 640 m (700 yd) comme point de référence. Grâce au télémètre YARDAGE PRO TOUR XL, vous pouvez mieux choisir vos clubs, économiser des coups et gagner confiance.
Quand vous ne l'utilisez pas, vous pouvez le ranger dans son étui pratique et l'attacher à votre sac de golf. Le YARDAGE PRO TOUR XL est robuste et résiste aux intempéries ; il est doté du mode d'exploration renommé (Scan) qui fournit des mesures de distances en continu, à mesure que de multiples cibles du champ sont visées.

Le YARDAGE PRO TOUR XL émet des pulsions d'énergie infrarouge invisibles et sans danger pour les yeux. Les circuits sophistiqués et une horloge à grande vitesse permettent de calculer instantanément les distances en mesurant le temps mis par chaque pulsion pour aller du télémètre à la cible et en revenir.

La précision de l'évaluation des distances par le YARDAGE PRO TOUR XL est de plus ou moins un mètre / yard, dans la plupart des cas. La plage d'évaluation maximale de l'instrument dépend de la réflectivité de la cible. Pour la plupart des objets, la distance maximale est de 640 m / 700 yards, mais elle peut aller jusqu'à 913 m / 999 yards pour des objets très réfléchissants. Remarque : Les distances maximales sont plus longues ou plus courtes selon les propriétés de réflectivité des cibles et selon les conditions de l'environnement au moment des mesures.

La couleur, le fini de surface, la taille et la forme de la cible affectent sa réflectivité et la plage de mesure. Plus la couleur est vive, plus la plage est longue. Par exemple, le rouge est très réfléchissant et permet des plages plus longues que le noir qui est la couleur la moins réfléchissante. Un fini brillant permet une plage plus longue qu'un fini mat. L'évaluation de la distance d'une cible de petite taille est plus difficile que celle d'une cible de grande taille. L'angle de la cible a aussi un effet. La visée d'une cible à un angle de 90 degrés (lorsque la surface de la cible est perpendiculaire au trajet des pulsions d'énergie émises) permet une bonne plage de mesure alors que la visée d'une cible à angle aigu réduit cette plage. En outre, l'éclairage (quantité de lumière solaire par exemple) affecte également les capacités d'évaluation de l'instrument. Moins il y a de lumière (ciel couvert par exemple), plus la plage maximale s'allonge. Inversement, par grand soleil, la plage maximale diminue.

MODE D'EMPLOI EN BREF



Tout en regardant dans le monoculaire, appuyez une fois sur le bouton de marche pour activer l'affichage à cristaux liquides. Dirigez le YARDAGE PRO TOUR XL vers une cible située à au moins 18,3 m (20 yd) ; appuyez sur le bouton de marche et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la mesure de distance soit affichée. Relâchez le bouton. Remarque : Une fois activé, l'affichage à cristaux liquides du YARDAGE PRO TOUR XL reste actif et indique le dernier relevé de distance pendant 30 secondes. Vous pouvez appuyer de nouveau sur le bouton de marche à tout moment pour viser une autre cible. Comme avec tout dispositif à laser, il est déconseillé d'observer directement les émissions avec des lentilles grossissantes, pendant une période prolongée.

CARACTÉRISTIQUES

Les circuits sophistiqués du YARDAGE PRO TOUR XL permettent de choisir parmi plusieurs unités de mesure et modes de visée. En outre, l'affichage à cristaux liquides du YARDAGE PRO TOUR XL comporte des indicateurs lumineux pour avertir lorsque le laser est actif, indiquer le niveau de qualité (mesure de la réflectivité) de la cible, les tolérances de précision d'une mesure spécifique et pour prévenir lorsque la tension de la pile est insuffisante. Consultez ci-dessous le résumé de ces caractéristiques :

CHOIX D'UNITÉS DE MESURE Le YARDAGE PRO TOUR XL peut mesurer les distances en mètres ou en yards. Les indicateurs d'unités de mesure se trouvent à la partie inférieure droite de l'affichage. Pour choisir entre les yards et les mètres, regardez dans le monoculaire, appuyez sur le bouton de « mode » et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes. Lors du passage des yards aux mètres, un changement d'unité de mesure est indiqué par l'allumage de l'indicateur MÈTRE alors que l'indicateur YARD s'éteint. Lors du passage des mètres aux yards, c'est l'inverse qui se produit. Remarque : Le YARDAGE PRO TOUR XL revient au dernier réglage utilisé chaque fois qu'il est remis en marche.

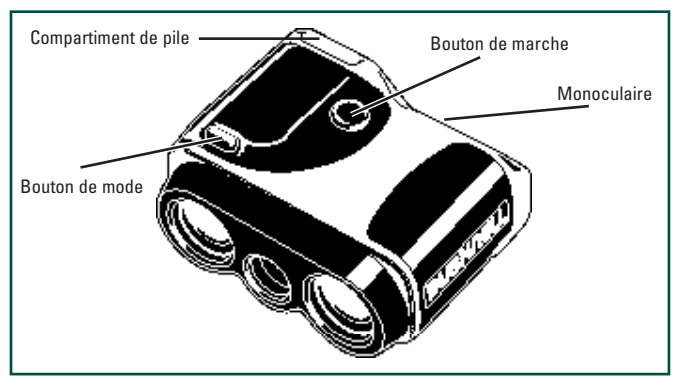
MODES DE VISÉE Le YARDAGE PRO TOUR XL dispose de modes de visée exclusifs qui permettent d'ajuster les paramètres de fonctionnement de l'instrument à la situation et à l'environnement présents. Les différents modes de visée disponibles sont indiqués ci-dessous :

Standard (indicateur d'affichage - aucun) Ce réglage permet la mesure de distances de cibles jusqu'à 640 m (700 yd). Utilisé pour des cibles modérément réfléchissantes, typiques de la plupart des situations. La distance minimum au mode standard est de 18,3 m (20 yd).

EXPLORATION (SCAN) (indicateur d'affichage - "SCAN") Ce mode permet la mise à jour continue de la distance pendant 10 secondes lorsque le bouton de visée reste enfoncé. Il peut être utilisé pour explorer une zone contenant plusieurs objets ou un seul objet en mouvement. REMARQUE : Il est nécessaire d'explorer les objets plus lointains à un mouvement plus lent que ceux qui sont plus proches. Dans ce mode, la distance minimum est la même qu'au mode standard.

RÉFLÉCHISSANT (REFLECTIVE) (indicateur d'affichage – "REFL") – Utilisé pour la visée de cibles fortement réfléchissantes (ex. réflecteurs, panneaux stop, etc.). Augmente la distance effective de l'instrument sur des cibles réfléchissantes jusqu'à 999 mètres ou yards. REMARQUE : Dans ce mode, la sensibilité de l'instrument aux cibles non coopératives est diminuée, ce qui réduit la capacité de mesure maximum vers des objets de ce type.

PLUIE (RAIN) (indicateur d'affichage – "RAIN") – Les précipitations, telles que les gouttes de pluie ou les flocons de neige, peuvent refléter les pulsions d'énergie émises par le YARDAGE PRO TOUR XL, ce qui risque de fausser la mesure de distance de la cible principale. En choisissant le mode « pluie », l'information en retour des pulsions d'énergie reflétées par les éléments de précipitation sera ignorée et une mesure exacte sera obtenue. REMARQUE : Dans ce mode, l'instrument ne mesure pas la distance de cibles situées à moins de 65 à 95 mètres / yards.



PASSAGE RAPIDE (ZIP THRU) (indicateur d'affichage – "ZIP") – Ce mode peut être utilisé pour ignorer les pulsions d'énergie reflétées par des objets à une distance inférieure à 115-165 mètres / yards. Il est généralement utilisé pour effectuer les mesures de distances d'objets situés au-delà de broussailles, à une distance supérieure à 115-165 mètres / yards. REMARQUE : Dans ce mode, l'instrument ne mesure pas la distance de cibles situées à moins de 115 à 165 mètres / yards.

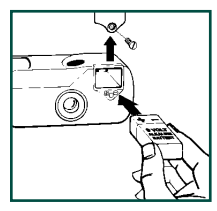
Pour sélectionner l'un de ces modes tout en regardant dans le monoculaire, appuyez et relâchez le bouton de mode. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de mode, un mode différent est activé, dans l'ordre suivant : 1) Standard (pas d'indication), 2) Exploration (Scan) ("SCAN"), 3) Réfléchissant (Reflective) ("REFL"), 4) Pluie (Rain) ("RAIN"), 5) Passage rapide (Zip Thru) ("ZIP") et retour au mode standard (pas d'indication). REMARQUE : Le YARDAGE PRO TOUR XL revient au dernier réglage utilisé chaque fois qu'il est remis en marche.

INDICATEURS LUMINEUX

LASER ACTIF (indicateur d'affichage – "LASER") – Situé à la partie supérieure gauche de l'affichage à cristaux liquides. Lorsqu'il est lumineux, il indique que des pulsions d'énergie sont émises par l'instrument.

JAUGE DE QUALITÉ DE LA CIBLE (indicateur d'affichage – "TARGET QUALITY") – Situé à la partie supérieure, au centre de l'affichage à cristaux liquides. La jauge indique la quantité de pulsions d'énergie reçue en provenance de la cible. La jauge est calibrée de façon à ce que les carrés se remplissent de gauche à droite. Plus le nombre de pulsions d'énergie en retour est grand, plus le nombre de carrés illuminés est élevé. Cette jauge peut servir à balayer une cible difficile à atteindre afin d'en trouver le point le plus réfléchissant pour la mesure de la distance (voir le tableau des problèmes).

INDICATEUR DE PARAMÈTRE DE PRÉCISION (indicateur d'affichage – "PRECISION") – Lorsque cet indicateur est lumineux, il indique que la distance est précise à plus ou moins 1 mètre ou yard. Lorsqu'il n'est pas lumineux après avoir obtenu une mesure, c'est que la précision de cette distance est évaluée à plus ou moins 3 mètres ou yards.



TENSION FAIBLE DE LA PILE (indicateur d'affichage – "BATT") - Lorsqu'il est lumineux, il indique que la tension de la pile est faible et qu'elle doit être remplacée par une pile alcaline de 9 volts.

SPÉCIFICATIONS

CONCEPTION OPTIQUE Le YARDAGE PRO TOUR XL est doté d'un système optique monoculaire Perma Focus® servant à viser la cible. Un affichage à cristaux liquides est monté à l'intérieur du système optique ; une fois activé, il présente un réticule pour la visée, des indicateurs de mode, d'unités de mesure (mètres ou yards), une jauge de qualité de la cible et des indicateurs de précision et de tension insuffisante de la pile. De petits points noirs, inhérents au procédé de fabrication, sont visibles dans le système optique. Ils constituent une caractéristique naturelle de l'affichage à cristaux liquides ; ils ne peuvent être totalement éliminés du processus de fabrication et n'affectent en aucune façon la mesure des distances.

- Dimensions : 57,1 x 88,9 x 120,6 mm (2,25 x 3,5 x 4,75 po)
- Poids : 294,8 g (10,4 oz)
- Précision : +/- 0,91 m (1 yard)
- Grossissement : 4 x
- Affichage : à cristaux liquides (chiffres pairs et impairs)
- Source d'alimentation : pile alcaline de 9 volts (fournie par l'utilisateur)
- Largeur de champ : 91,4 m (300 pi) à 914,4 m (1 000 yards)
- Dégagement oculaire total : 25 mm
- Pupille de sortie : 4,2 mm
- Résistant à l'eau
- Modes : Standard, Exploration (Scan), Réfléchissant (Reflective), Pluie (Rain) et Passage rapide (Zip)
- 18 mètres (20 yd) minimum, 913 mètres (999 yd) vers une cible réfléchissante, 640 mètres (700 yd) vers un arbre, 274 mètres (300 yd) vers un drapeau
- Étui inclus

NETTOYAGE

Soufflez délicatement pour éliminer poussière ou débris des lentilles (ou utilisez une brosse à poils doux pour lentilles). Pour retirer la saleté ou les traces de doigts, nettoyez avec un tissu en coton doux, en frottant d'un mouvement circulaire. L'utilisation d'un tissu grossier ou un frottement inutile risque de rayer la surface de la lentille et de la détériorer de façon définitive. Pour un nettoyage plus profond, vous pouvez utiliser des tissus spéciaux pour appareils photo, des liquides de nettoyage pour lentilles photographiques ou de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur un chiffon, jamais directement sur la lentille.

GARANTIE / RÉPARATION

GARANTIE LIMITÉE de DEUX ans

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

1) Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 $ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
2) Le nom et l'adresse pour le retour du produit
3) Une description du défaut constaté
4) La preuve de la date d'achat
5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

AUX ÉTATS-UNIS, ENVOYEZ À :
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

AU CANADA, ENVOYEZ À :
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au : 33 141 44 94 80
Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
Pays-Bas

* La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.
©2002 Bushnell Corporation

Avant de retourner un instrument pour réparation, consultez le tableau des problèmes rencontrés ci-dessous.

TABLEAU DES PROBLÈMES RENCONTRÉS

Si l'instrument ne se met pas en marche - l'affichage ne s'allume pas :
- Appuyez sur le bouton de marche.
- Vérifiez la pile et remplacez-la si nécessaire.

Si l'instrument s'éteint (l'affichage se vide quand on essaie d'activer le laser) :
- Charge de la pile insuffisante ou pile de mauvaise qualité. Remplacez la pile par une pile alcaline de bonne qualité.

Il n'y a pas de bouton de remise à zéro pour effacer le dernier relevé avant de viser une autre cible :
- Il n'est pas nécessaire d'effacer le dernier relevé avant de viser une autre cible. Il suffit de viser une nouvelle cible à l'aide du réticule de l'affichage, d'appuyer sur le bouton de marche et de le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la nouvelle distance apparaisse.

S'il est impossible d'obtenir la distance :
- Vérifiez que l'affichage est allumé.
- Vérifiez que le bouton de marche est enfoncé (et non pas le bouton de mode).
- Vérifiez que rien (main ou doigt) ne bloque l'objectif (lentille la plus proche de la cible) et n'entrave l'émission et la réception des pulsions d'énergie laser.
- Vérifiez que l'instrument reste immobile pendant que vous appuyez sur le bouton de marche.
- Si la cible n'est pas très réfléchissante, il peut être nécessaire d'en balayer la surface afin d'en trouver le point le plus réfléchissant pour obtenir une distance. Pour cela, maintenez le bouton de marche enfoncé et balayez la surface afin d'en trouver le point le plus réfléchissant pour obtenir une distance. Pour cela, maintenez le bouton de marche enfoncé, balayez le réticule de l'affichage sur la surface de la cible pour essayer d'obtenir une mesure (indiquée lorsque le premier carré s'allume), stabilisez l'instrument à cet endroit et continuez à maintenir le bouton de marche enfoncé jusqu'à l'affichage de la mesure.
- Vérifiez que le mode de visée choisi correspond à la situation et à l'environnement présents. Chaque mode de visée (EXPLORATION, RÉFLÉCHISSANT, PLUIE et PASSAGE RAPIDE) a une distance minimum et une sensibilité différentes qui varient selon le niveau de réflectivité des cibles.

SPANISH

Su YARDAGE PRO TOUR XL es un instrumento de precisión diseñado para proporcionarle muchos años de disfrute. Este folleto le ayudará a lograr un rendimiento óptimo explicando sus ajustes y características, así como la forma de cuidar de este instrumento preciso de telemetría por láser. Para asegurar un rendimiento óptimo y una mayor duración, lea estas instrucciones antes de usar su YARDAGE PRO TOUR XL.

INTRODUCCIÓN

Su Bushnell YARDAGE PRO TOUR XL es el telémetro de rayos láser más avanzado del mundo que se fabrica exclusivamente para el golf. El YARDAGE PRO TOUR XL ofrece un rendimiento de medición de distancias magnífico y preciso hasta +/- una yarda hasta virtualmente cualquier objeto de un campo de golf. El BUSHNELL YARDAGE PRO TOUR XL NO requiere el uso de reflectores. Puede medir la distancia hasta un banderín de golf que esté situado a una distancia de hasta 300 yardas, o hasta un árbol o un "bunker" situados a 700 yardas de distancia para buscar un punto de referencia. Con el YARDAGE PRO TOUR XL, puede determinar la elección de los palos de golf, disminuir el número de golpes y ganar cada vez más confianza. Cuando no lo use, guárdelo en su práctico estuche y sujételo con el clip a la bolsa de golf. El YARDAGE PRO TOUR XL, fuerte y resistente al agua, presenta la popular modalidad Scan que ofrece una medición de distancia continua a medida que se exploran blancos múltiples en el campo de visión.

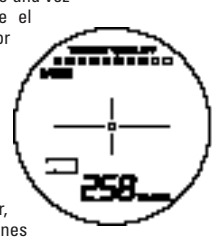
El YARDAGE PRO TOUR XL emite impulsos de energía infrarrojos, invisibles y seguros para la vista. Utiliza unos circuitos altamente desarrollados y un reloj de alta velocidad para calcular instantáneamente las distancias midiendo el tiempo que emplea cada impulso en desplazarse desde el telémetro hasta el blanco y regresar.

La precisión para medir distancias del YARDAGE PRO TOUR XL es de más o menos una yarda / metro en casi todas las circunstancias. El alcance máximo del instrumento dependerá del índice de reflexión del blanco. La distancia máxima para la mayoría de los objetos es de 700 yardas / 640 metros, mientras que en el caso de objetos altamente reflectantes el máximo es de 999 yardas / 913 metros. Nota: Podrá obtener las distancias máximas más largas y más cortas, dependiendo de las propiedades reflectantes del blanco y de las condiciones medioambientales del momento en que se mide la distancia hasta un objeto.

El color, acabado de la superficie, tamaño y forma del blanco afectan el índice de reflexión y el alcance. Cuanto más brillante sea el color, mayor será el alcance. Por ejemplo, el rojo es altamente reflectante y permite lograr alcances mayores que el color negro, que es el color menos reflectante. Un acabado brillante proporciona un mayor alcance que uno mate. Es más difícil medir la distancia hasta un blanco pequeño que hasta uno más grande. El ángulo del blanco afectará también la medición de la distancia. Disparar a un blanco a un ángulo de 90 grados (donde la superficie del blanco es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) proporciona un buen alcance mientras que, por otro lado, un ángulo pronunciado proporciona un alcance limitado. Además, las condiciones de luz (como la cantidad de luz solar) afectará a la capacidad de la unidad para medir la distancia. Cuanto menor sea la luz (tal como un cielo cubierto) mayor será el alcance máximo de la unidad. De igual forma, un día muy soleado disminuirá el alcance máximo de la unidad.

RESUMEN DE FUNCIONAMIENTO

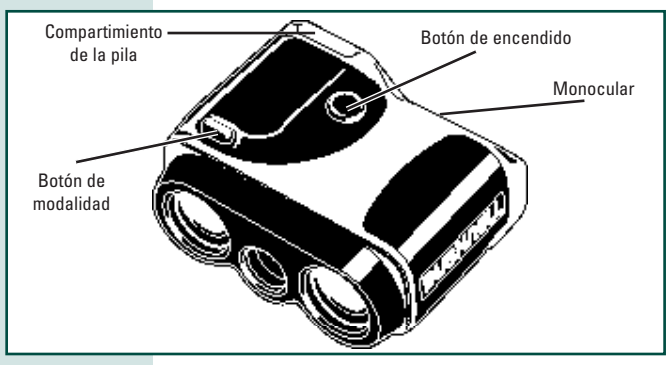
Mientras mira por el monocular, pulse el botón de encendido una vez para activar el sistema de visualización (LCD). Apunte el YARDAGE PRO TOUR XL a un blanco que esté a 20 yardas por lo menos, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se visualice la lectura de la distancia. Suelte el botón de encendido. Nota: Una vez activado, la pantalla LCD del YARDAGE PRO TOUR XL permanecerá activa y mostrará la última medida de la distancia durante 30 segundos. Puede volver a pulsar el botón de encendido en cualquier momento para medir la distancia hasta un nuevo blanco. Como ocurre con cualquier dispositivo de rayos láser, no es recomendable que se vean directamente las emisiones durante periodos largos de tiempo con lentes de aumento.



CARACTERÍSTICAS

Los avanzados circuitos del YARDAGE PRO TOUR XL le permiten seleccionar entre varias unidades de medida y modalidades de obtención del blanco. Además, la pantalla LCD de su YARDAGE PRO TOUR XL incorpora indicadores iluminados que le indican cuándo está activado el láser, cuál es el nivel de calidad (una medida de la reflectividad) del blanco, cuáles son las tolerancias de precisión de una medición específica y cuándo está baja la carga de la pila. Más abajo se presenta un resumen de estas características:

OPCIONES DE UNIDADES DE MEDIDA El YARDAGE PRO TOUR XL se puede usar para medir distancias en yardas o metros. Los indicadores de unidad de medida están situados en la parte derecha inferior de la pantalla LCD. Para seleccionar entre yardas y metros, mire a través del monocular, pulse el botón "mode" (modalidad) y manténgalo pulsado durante 5 segundos, aproximadamente. Si va a cambiar de yardas a metros, el cambio en la unidad de medida se indicará al iluminarse el indicador de METROS y apagarse el indicador de YARDAS. Si va a cambiar de metros a yardas, se producirá el caso opuesto. Nota: El YARDAGE PRO TOUR XL volverá a la última posición usada cada vez que se encienda la unidad.



MODALIDADES DE OBTENCIÓN DEL BLANCO El YARDAGE PRO TOUR XL incorpora modalidades exclusivas de adquisición del blanco que le permiten ajustar los parámetros de rendimiento de la unidad de acuerdo con su situación y medio ambiente específicos. Seguidamente presentamos una lista de las diferentes modalidades disponibles de adquisición del blanco:

Standard [Estándar] (Indicador LCD - ninguno) Esta posición permite medir la distancia hasta la mayoría de los blancos situados hasta 700 yardas. Se usa para blancos moderadamente reflectantes que son típicos para medir las distancias en la mayor parte de las situaciones. La distancia mínima en la modalidad standard (estándar) es de 20 yardas.

SCAN [Escáner] (Indicador LCD - "SCAN") Esta modalidad permite actualizar continuamente la medición de la distancia durante 10 segundos cuando el botón de encendido permanece pulsado. Se puede usar para explorar una zona que contenga varios objetos o un objeto único que permanece en movimiento. NOTA: Los objetos que estén a más distancia requieren un ritmo de exploración más bajo que los objetos situados más cerca. La distancia mínima en esta modalidad es la misma que en la modalidad estándar.

REFLECTIVE [Reflectante] (Indicador LCD– "REFL") – Se usa cuando se mide la distancia hasta blancos altamente reflectantes (tal como reflectores, señales de PARE, etc.). Aumenta la distancia efectiva del dispositivo sobre blancos reflectantes situados a una distancia de hasta 999 yardas o metros. NOTA: En esta modalidad, la sensibilidad de la unidad a blancos no cooperantes disminuye así reduciendo la distancia de medición máxima para ese tipo de objetos.

RAIN [Lluvia] (Indicador LCD– "RAIN") – Las precipitaciones, tales como las gotas de lluvia o los copos de nieve, pueden reflejar impulsos de energía emitidos por el YARDAGE PRO TOUR XL contaminando de este modo la medición de la distancia al blanco primario. Seleccionando la modalidad de lluvia, la reacción de los impulsos de energía reflejando la precipitación será ignorada y se obtendrá una medida sin contaminar. NOTA: En esta modalidad, el sistema no medirá blancos situados a menos de 65 a 95 yardas /metros.

ZIP THRU [Atravesar] (Indicador LCD I – "ZIP") – Esta modalidad se puede usar para ignorar los impulsos de energía que se reflejen sobre objetos situados a menos de 115 a 165 yardas / metros de distancia. Se usa normalmente cuando se mide la distancia a través de la maleza hasta objetos situados a más de 115 a 165 yardas / metros de distancia. NOTA: En esta modalidad, el sistema no medirá la distancia hasta blancos situados a menos de 115 a 165 yardas / metros.

Para seleccionar entre estas modalidades, mientras mira por el monocular, pulse el botón de modalidad y suéltelo. Cada vez que pulse el botón de modalidad se activará una designación de modalidad diferente en el siguiente orden: 1) Estándar (sin indicador), 2) Escáner ("SCAN"), 3) Reflectante ("REFL"), 4) Lluvia ("RAIN"), 5) Atravesar ("ZIP") y vuelta a la modalidad estándar (sin indicador). NOTA: El YARDAGE PRO TOUR XL volverá a la última posición usada cada vez que se encienda la unidad.

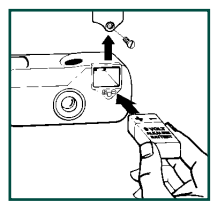
INDICADORES ILUMINADOS

LÁSER ACTIVO (Indicador LCD– "LASER") – Situado en la parte superior izquierda de la pantalla LCD. Cuando se ilumina, indica que la unidad está emitiendo impulsos de energía.

INDICADOR DE CALIDAD DEL BLANCO (Indicador LCD I – "TARGET QUALITY") - Situado en la parte superior media de la pantalla LCD. Indica la cantidad de impulsos de energía que se reciben provenientes del blanco. El indicador se equilibra para que rellene cuadrados de izquierda a derecha. Cuanto más alto sea el número de impulsos de energía que vuelvan, mayor será el número de cuadrados que se rellenarán con la iluminación. Este indicador se puede usar para explorar un blanco que sea difícil de adquirir con el fin de buscar el punto más reflectante para medir la distancia (vea la Tabla de localización y reparación de fallos).

INDICADOR DE PARÁMETRO DE PRECISIÓN (Indicador LCD– "PRECISION") – Cuando se ilumina, indica que la medida de la distancia está dentro de más o menos 1 yarda o metro. Si no se ilumina después de obtener una medición, la distancia medida está dentro de más o menos 3 yardas o metros.

CARGA BAJA DE LA PILA (Indicador LCD– "BATT") – Cuando se ilumina, indica que la carga de la pila es baja y que ésta debe sustituirse por una pila alcalina de 9 voltios.



ESPECIFICACIONES

DISEÑO ÓPTICO El YARDAGE PRO TOUR XL presenta un sistema óptico monocular Perma Focus® para ver el blanco. Una pantalla de cristal líquido (LCD) está montada dentro del sistema óptico y, cuando se activa, muestra una retícula con los indicadores para adquirir el blanco, yardas / metros y designación de modalidad, un indicador de calidad del blanco e indicadores de carga baja de la pila. En el sistema óptico aparecen unos puntos negros pequeños que son inherentes al proceso de fabricación y pueden considerarse como una característica natural de la pantalla LCD que no se puede eliminar completamente en el proceso de fabricación y no afectan el rendimiento de la unidad en la medición de las distancias.

- Dimensiones: 2.25 x 3.5 x 4.75 pulgadas
- Peso: 10.4 oz.
- Precisión: +/- 1 yarda
- Aumento: 4x
- Visualización: Pantalla LCD (números pares e impares)
- Fuente de alimentación: Pila alcalina de 9 voltios (proporcionada por el usuario)
- CDV (Campo de visión): 300 pies a 1000 yardas
- Distancia total de la pupila al ocular: 25 mm
- Pupila de salida: 4.2 mm
- Resistente al agua
- Modalidades: Estándar, Escáner, Reflectante, Lluvia y Zip
- 20-yardas / 18 metros mínimo, 999 yardas / 913 metros hasta un blanco reflectante, 700 yardas / 640 metros hasta un árbol, 300 yardas / 274 metros hasta un banderín
- Se incluye el estuche

LIMPIEZA

Limpie soplando con cuidado cualquier mota de polvo o fragmentos que haya en la lente (o use un cepillo suave para lentes). Para quitar la suciedad o las huellas dactilares, limpie con un paño de algodón suave, frotando con un movimiento circular. Si usa un paño áspero, o frota de forma innecesaria, podría rayar la superficie de la lente y acabaría causando un daño permanente. Para una limpieza más a fondo, puede usar papel para limpiar lentes y fluido para lentes fotográficas, o alcohol isopropílico. Aplique siempre el fluido al paño de limpieza – nunca directamente sobre la lente.

GARANTÍA / REPARACIÓN

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envio
2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
3) Una explicación del defecto
4) Prueba de fecha de compra
5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE UU, enviar a:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al: 33 141 44 94 80
Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
Países Bajos

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.
©2002 Bushnell Corporation

Antes de enviar el productos para su reparación, consulte la Tabla de localización y reparación de fallos siguiente.

TABLA DE LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE FALLOS

Si la unidad no se enciende – la pantalla LCD no se ilumina:
- Pulse el botón de encendido.
- Compruebe la pila y, si es necesario, sustitúyala.

Si la unidad pierde energía (la pantalla queda en blanco cuando trate de encender el láser):
- La pila está débil o es de baja calidad. Sustituya la pila poniendo una pila alcalina de buena calidad.

No hay un botón de reposición para borrar la última lectura de medición de distancia antes de medir la distancia hasta otro blanco:
- No es necesario borrar la última lectura de la distancia antes de medir la distancia hasta otro blanco. Sólo tiene que apuntar al nuevo blanco usando la retícula de la pantalla LCD, pulsar el botón de encendido y mantenerlo pulsado hasta que se visualice una nueva lectura de la distancia.

Si no puede obtener la lectura de la distancia hasta el blanco:
- Cerciórese de que la pantalla LCD esté iluminada.
- Cerciórese de pulsar el botón de encendido (sin confundirlo con el botón de modalidad)
- Cerciórese de que no haya nada, tal como la mano o un dedo, bloqueando la lente del objetivo (la lente que está más cerca del blanco) que emite y recibe los impulsos de rayos láser.
- Cerciórese de sujetar la unidad con firmeza mientras pulsa el botón de encendido.
- Un blanco menos reflectante requerirá que se explore su superficie para buscar el punto más reflectante con el fin de obtener una distancia. Para hacerlo, mantenga pulsado el botón de encendido y explore la retícula LCD a lo largo de la superficie del blanco para tratar y registrar un "golpe" (que se indica cuando se ilumina el primer cuadrado), estabilice la unidad en su lugar y mantenga el botón de encendido hasta que se visualice una lectura.
- Cerciórese de que la modalidad de obtención del blanco seleccionada sea la apropiada para la situación o medio ambiente específicos. Cada modalidad de obtención del blanco (SCAN, REFL, RAIN, y ZIP tiene una distancia mínima y una sensibilidad diferentes con respecto a niveles de reflectividad específicos del blanco.

GERMAN

Ihr YARDAGE PRO TOUR XL ist ein Präzisionsinstrument, das Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten soll. Dieses Handbuch hilft Ihnen, das Gerät optimal zu nutzen. Sie finden darin Erklärungen zu den Einstellungen und Eigenschaften Ihres Laser-Entfernungsmessers sowie Hinweise zur Pflege. Bitte lesen Sie diese Erläuterungen zunächst sorgfältig durch, um hundertprozentige Leistung und lange Haltbarkeit Ihres YARDAGE PRO TOUR XL zu gewährleisten.

EINLEITUNG

Ihr YARDAGE PRO TOUR XL von Bushnell ist der modernste Laser-Entfernungsmesser der Welt und wurde speziell für den Einsatz beim Golfsport entwickelt. Das Instrument ermöglicht exzellente und genaue Entfernungsmessung im Bereich von +/– einem Meter für praktisch jedes Objekt auf dem Golfplatz. Der Einsatz von Reflektoren ist beim YARDAGE PRO TOUR XL NICHT erforderlich. Wählen Sie eine Flagge in 300 m Entfernung oder einen 700 m entfernten Bunker als Bezugspunkt. Mit dem YARDAGE PRO TOUR XL können Sie den Schläger besser auswählen, dadurch Schläge einsparen und so an Selbstvertrauen gewinnen. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch in der praktischen Tragetasche auf, die Sie an Ihrer Golftasche befestigen können. Der robuste und wetterfeste YARDAGE PRO TOUR XL ist mit einem Scan-Modus ausgestattet, der ständige Entfernungsmessungen erlaubt, da mehrere Ziele im Sichtfeld abgetastet werden.

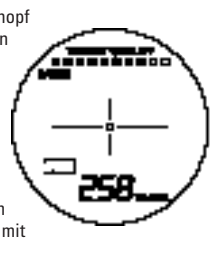
Der YARDAGE PRO TOUR XL sendet pulsierende Infrarotstrahlen aus, die unsichtbar und für die Augen sicher sind. Die Entfernung wird mit Hilfe von intelligenter Schalttechnik und einem Hochgeschwindigkeitsmesser berechnet. Dazu wird die Zeit gemessen, die zwischen der Aussendung eines Strahles vom Instrument zum Objekt und wieder zurück vergeht.

Die Messgenauigkeit des YARDAGE PRO TOUR XL beträgt unter den meisten Bedingungen plus bzw. minus 1 Yard/Meter. Die Höchstreichweite des Instruments hängt von der Rückstrahlfähigkeit des Objektes ab. Die maximale Entfernung für die meisten Objekte liegt bei 700 Yards/640 Metern. Für stark reflektierende Objekte beträgt die Höchstmarke hingegen 999 Yards/913 Meter. Hinweis: Je nach den reflektierenden Eigenschaften des jeweiligen Objekts und den Umweltbedingungen zum Zeitpunkt der Messung können die Höchstentfernungen für ein bestimmtes Ziel mal länger, mal kürzer sein.

Rückstrahlvermögen und Reichweite werden durch Farbe, Oberfläche, Größe und Form des Objekts beeinflusst. Je heller die Farbe, desto größer die Reichweite. Rot zum Beispiel ist stark reflektierend und erlaubt längere Entfernungen als die Farbe Schwarz, die das geringste Rückstrahlvermögen aufweist. Eine glänzende Oberfläche erlaubt eine größere Reichweite als eine matte. Ein kleines Ziel ist schwieriger zu messen als ein größeres. Auch der Winkel zum Ziel spielt eine Rolle. Beim Ausrichten auf ein Ziel im 90-Grad-Winkel (wobei die Oberfläche des Ziels senkrecht zum Laufweg der ausgesandten Energiestrahlen steht) ist eine gute Reichweite möglich, während ein steiler Winkel die Reichweite beschränkt. Darüber hinaus wirken sich auch die Lichtbedingungen (z. B. die Stärke des Sonnenlichts) auf die Reichweitenkapazität des Geräts aus. Je weniger Licht (z. B. bei bewölktem Himmel), desto höher ist die maximale Reichweite des Geräts. Umgekehrt wird die Reichweite an sonnigen Tagen beschränkt.

ÜBERSICHT ÜBER DIE BETRIEBSFUNKTIONEN

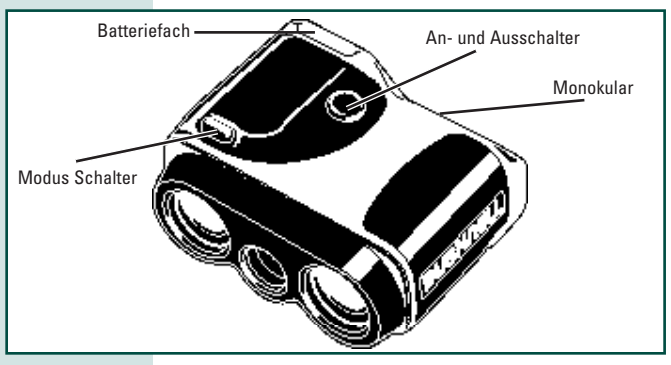
Beim Blick durch das Monokular einmal auf den Einschaltknopf drücken, um das LC-Display zu aktivieren. Richten Sie den YARDAGE PRO TOUR XL auf ein Ziel, das mindestens 20 Yards entfernt ist, halten Sie den Einschaltknopf so lange gedrückt, bis die Messung angezeigt wird. Lassen Sie den Knopf los. Hinweis: Nach Aktivierung bleibt die LCD-Anzeige des YARDAGE PRO TOUR XL aktiv und zeigt die zuletzt gemessene Entfernung 30 Sekunden lang an. Sie können den Einschalter jederzeit erneut betätigen, um die Entfernung zu einem neuen Ziel zu messen. Wie bei jedem Lasergerät ist es nicht empfehlenswert, zu lange mit Vergrößerungsgläsern in die Emissionen zu blicken.



EIGENSCHAFTEN

Die intelligente Schalttechnologie des YARDAGE PRO TOUR XL macht es Ihnen möglich, zwischen verschiedenen Maßeinheiten und Zieleinstellungen zu wählen. Darüber hinaus enthält das LC-Display des YARDAGE PRO TOUR XL Leuchtanzeigen, die die Aktivität des Lasers, das Qualitätsniveau des Ziels (Messung der Rückstrahlfähigkeit), die Präzisionstoleranzen der jeweiligen Messung und den Niedrigbatteriestand signalisieren. Nachfolgend eine Übersicht über diese Funktionen.

EINSTELLUNG DER MESSEINHEITEN Der YARDAGE PRO TOUR XL kann Entfernungen in Yards oder Metern messen. Die Anzeigen für die Messeinheit befinden sich im oberen rechten Teil der LCD-Anzeige. Um zwischen Yards und Meter zu wechseln, den Schalter „Mode" betätigen und circa 5 Sekunden lang gedrückt halten. Beim Wechsel von Yards auf Meter wird die Änderung der Messeinheit durch Aufleuchten der Anzeige METER signalisiert, während die Anzeige YARD erlischt. Beim Wechsel von Meter auf Yards ist dieser Vorgang umgekehrt. Hinweis: Beim Einschalten des YARDAGE PRO TOUR XL erscheint automatisch die zuletzt gewählte Einstellung.



ZIELEINSTELLUNGEN Der YARDAGE PRO TOUR XL enthält exklusive Zieleinstellungen, mit deren Hilfe Sie die Leistung des Instrumentes auf die jeweilige Situation und Umgebung ausrichten können. Nachfolgend eine Übersicht über die einzelnen Betriebsarten.

Standard (LCD-Anzeige – keine). Mit dieser Betriebsart können die meisten Ziele bis zu einer Entfernung von bis zu 700 Yards erfasst werden. Sie ist geeignet für schwach reflektierende, typische Ziele auf diese Entfernung. Der Mindestabstand in der Standardeinstellung beträgt 20 Yards.

SCANNEN (LCD-Anzeige – SCAN). Bei dieser Betriebsart kann die Reichweite mit gedrücktem Einschalter ständig 10 Sekunden lang aktualisiert werden, wenn der Einschalter gedrückt bleibt. Die Einstellung dient dazu, einen Bereich mit mehreren Objekten oder ein einzelnes, sich bewegendes Objekt zu erfassen. HINWEIS: Sich weiter entfernt befindliche Objekte erfordern eine niedrigere Abtastgeschwindigkeit als solche auf näheren Entfernungen. Der Mindestabstand bei dieser Betriebsart beträgt wie in der Standardeinstellung 20 Yard.

REFLECTIVE (LCD-Anzeige – REFL). Dient zum Zielen auf stark reflektierende Ziele (z. B. Reflektoren oder Stoppschilder). Erhöht die tatsächliche Distanz des Instruments bei reflektierenden Zielen auf bis zu 999 Yards oder Meter. HINWEIS: In dieser Betriebsart reagiert das Instrument weniger empfindlich auf nicht mitlaufende Ziele, wobei die maximale Reichweite für diese Art von Objekten reduziert wird.

RAIN (LCD-Anzeige – RAIN). Niederschlag wie Regentropfen oder Schneeflocken können die vom YARDAGE PRO TOUR XL ausgesandten Energiepulse reflektieren und so die Entfernungsmessung des Hauptziels beeinträchtigen. Durch Einstellen auf die Betriebsart RAIN werden vom Niederschlag reflektierte Energiepulse ignoriert und so die Genauigkeit der Messung gewahrt. HINWEIS: Bei dieser Zieleinstellung ist die Reichweite des Instruments auf Ziele bis zu einer Distanz von 65–95 Yards/Meter beschränkt.

ZIP THRU (LCD-Anzeige – ZIP). Mit dieser Einstellung lassen sich reflektierte Energiepulse von Objekten aus weniger als 115–165 Yards/Meter Entfernung ignorieren. Sie wird normalerweise verwendet, um ein mehr als 115–165 Yards/Meter entferntes Objekt durch ein Gebüsch hindurch anzupeilen. HINWEIS: Bei dieser Einstellung misst das Instrument nur Ziele, die weiter als 115–165 Yards/Meter entfernt sind.

Ein Wechsel zwischen den Zieleinstellungen ist möglich, wenn Sie beim Blick durch das Monokular den Einstellungsknopf drücken und wieder loslassen. Durch jedes Drücken wird eine andere Betriebsart aktiviert, und zwar in folgender Reihenfolge: 1) STANDARD (keine Anzeige), 2) SCAN (SCAN), 3) REFLECTIVE (REFL), 4) RAIN (RAIN), 5) ZIP THRU (ZIP) und wieder zurück zu STANDARD (keine Anzeige). HINWEIS: Der YARDAGE PRO TOUR XL stellt sich beim Einschalten automatisch auf die zuletzt gewählte Einstellung ein.

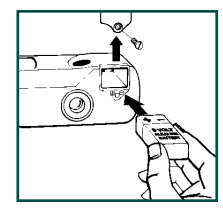
LEUCHTANZEIGEN

LASER AKTIV (LCD-Anzeige – LASER). Befindet sich in der oberen linkste Ecke des LCD. Ein Aufleuchten der Anzeige signalisiert, dass das Gerät Energiepulse aussendet.

ZIELQUALITÄTSMESSER (LCD-Anzeige – TARGET QUALITY). Befindet sich auf dem LCD in der Mitte oben. Zeigt die Menge der Energiepulse an, die vom Ziel zurückgelangen. Bei der Messanzeige werden Kästchen von links nach rechts mit Licht ausgefüllt. Je mehr Kästchen ausgeleuchtet sind, desto höher ist die Zahl der zurückgekehrten Energiepulse. Diese Messung kann zum Abtasten/Scannen eines schwer zu erfassenden Ziels genutzt werden, um zur Entfernungsmessung den Punkt mit der höchsten Rückstrahlung zu finden (siehe Abschnitt Fehlerbeseitigung).

PRÄZISIONSANZEIGE (LCD-Anzeige - PRECISION). Ein Aufleuchten dieser Anzeige signalisiert, dass sich die Entfernungsmessung im Genauigkeitsbereich von plus bzw. minus 1 Yard/Meter befindet. Leuchtet diese Anzeige nach einer Messung nicht auf, liegt die Genauigkeit im Bereich von plus bzw. minus 3 Yards/Metern.

BATTERIESTAND (LCD-Anzeige – BATT). Ein Aufleuchten dieser Anzeige signalisiert, dass die Batterie nachlässt. In diesem Fall sollte die 9-Volt-Alkalibatterie ausgetauscht werden.



TECHNISCHE DATEN

OPTIK Der YARDAGE PRO TOUR XL verfügt über ein fest fokussiertes, monokulares Perma-Focus®-Optiksystem, um das Ziel anzupeilen. Das Optiksystem ist mit LCD-Anzeige ausgestattet, die im aktivierten Zustand ein Fadenkreuz zum Zielen, Yard/Meter sowie den Batteriestand anzeigt. Herstellungsbedingt erscheinen kleine schwarze Punkte im Optiksystem. Es handelt sich dabei um natürliche Eigenschaften von LCD-Anzeigen, die bei der Herstellung nicht gänzlich beseitigt werden können und keinen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit des Entfernungsmessers haben.

- Abmessungen: 57 mm x 89 mm x 120 mm
- Gewicht: 295 g
- Genauigkeit: +/– 1 Yard/Meter
- Vergrößerung: 4x
- Display: LCD (gerade und ungerade Zahlen)
- Stromversorgung: 9-Volt-Alkalibatterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
- FOV: 91 m bei 1.000 Yards/Metern
- Augenabstand: 25 mm
- Austrittspupille: 4,2 mm
- Betrieb mit einem Knopfdruck möglich
- Wasserdicht
- Betriebsarten: STANDARD, SCAN, REFLECTIVE, RAIN und ZIP THRU
- Bei Mindestabstand 20 Yards/18 Meter beträgt die Reichweite 999 Yards/913 Meter zu spiegelnden Objekten, 700 Yards/640 Meter zu einem Baum und 300 Yards/274 Meter zu einer Golffahne
- Inklusive Tragetasche

REINIGUNG

Staub oder andere Ablagerungen auf den Linsen vorsichtig wegpusten oder mit einem weichen Linsenpinsel entfernen. Schmutz oder Fingerabdrücke mit einem weichen Baumwolltuch in kreisenden Bewegungen abwischen. Raue Tücher oder unnötiges Reiben kann die Linsenoberfläche zerkratzen und dauerhaften Schaden verursachen. Für eine gründlichere Reinigung können spezielle Linsenputztücher und Reinigungsflüssigkeiten für Fotolinse bzw. Isopropylalkohol verwendet werden. Die Flüssigkeit stets mit einem Tuch und nie direkt auf die Linse auftragen.

GARANTIE / REPARATUREN

ZWEIJÄHRIGE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine Garantie für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
3) Eine Erläuterung des Mangels
4) Nachweis des Kaufdatums
5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

Adresse für Rücksendungen in die USA:
Bushnell Performance Optics
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Adresse für Rücksendungen nach KANADA:
Bushnell Performance Optics
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter: 33 141 44 94 80
Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
Niederlande

* Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.
Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.
©2002 Bushnell Corporation

Beachten Sie bitte vor der Reparatureinsendung zunächst die nachfolgenden Hinweise zur Fehlerbeseitigung.

FEHLERBESEITIGUNG

Gerät geht nicht an – LCD-Anzeige leuchtet nicht auf:
- Einschalter betätigen.
- Batterie überprüfen und bei Bedarf wechseln.

Gerät schaltet ab (Display erlischt beim Versuch, den Laser einzuschalten):
- Die Batterie ist entweder schwach oder von minderer Qualität. Gegen eine hochwertige Alkalibatterie austauschen.

Es gibt keinen Reset-Knopf, um die letzte Entfernungsmessung vor dem Anpeilen eines neuen Ziels zu löschen:
- Die letzte Entfernungsmessung muss vor dem Anpeilen eines neuen Ziels nicht gelöscht werden. Das neue Ziel einfach mit Hilfe des Fadenkreuzes im LCD anpeilen, den Einschalter drücken und so lange halten, bis die neue Messung erscheint.

Zielmessung kann nicht erreicht werden:
- Überzeugen Sie sich, dass die LCD-Anzeige aufleuchtet.
- Prüfen Sie, ob der Einschalter (und nicht der Einstellungsschalter) gedrückt ist.
- Prüfen Sie, ob die Objektive (die Linsen, die dem Ziel am nächsten sind), die die Laserpulse aussenden und empfangen, nicht durch Hand, Finger oder andere Hindernisse blockiert sind.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Drücken des Einschalters gerade zu halten.
- Ein weniger reflektierenden Ziel muss zunächst gescannt werden, um für die Entfernungsmessung den Punkt mit dem stärksten Rückstrahlvermögen zu finden. Betätigen Sie dazu den Einschalter und tasten Sie mit dem Fadenkreuz der LCD-Anzeige die Oberfläche des Ziels ab. Bei einem „Treffer" (wird durch Aufleuchten des ersten Kästchens signalisiert) das Instrument stabil auf Ziel halten und so lange den Einschalter gedrückt halten, bis eine Messung erscheint.
- Achten Sie darauf, dass die ausgewählte Zieleinstellung für die jeweiligen Umgebungsbedingungen geeignet ist. Jede Betriebsart (SCAN, REFL, RAIN und ZIP) verfügt über unterschiedlichen Mindestabstand und reagiert anders auf die Rückstrahlung des jeweiligen Ziels.